



## UvA-DARE (Digital Academic Repository)

### Studies on the Polisch verbal prefix prze-

Genis, R.M.

**Publication date**  
2008

[Link to publication](#)

#### **Citation for published version (APA):**

Genis, R. M. (2008). *Studies on the Polisch verbal prefix prze-*. Uitgeverij Pegasus.

#### **General rights**

It is not permitted to download or to forward/distribute the text or part of it without the consent of the author(s) and/or copyright holder(s), other than for strictly personal, individual use, unless the work is under an open content license (like Creative Commons).

#### **Disclaimer/Complaints regulations**

If you believe that digital publication of certain material infringes any of your rights or (privacy) interests, please let the Library know, stating your reasons. In case of a legitimate complaint, the Library will make the material inaccessible and/or remove it from the website. Please Ask the Library: <https://uba.uva.nl/en/contact>, or a letter to: Library of the University of Amsterdam, Secretariat, Singel 425, 1012 WP Amsterdam, The Netherlands. You will be contacted as soon as possible.

# CONTENTS

## Acknowledgments

<b>0</b>	<b>Introduction</b>	1
1	About views and opinions	2
2	About verbal prefixes	5
3	About relevant research	8
4	About our sources	10
5	About this book	10
6	About the special markings	11
7	About the glosses	11
<b>I</b>	<b>The Polish verbal prefix <i>prze-</i>; variant and invariant meanings</b>	15
0	Introduction	15
0.1	Some preliminary remarks and exclusions	16
0.2	Further premises	17
0.3	The invariant meaning of <i>prze-</i> .	18
1	Variant meanings as combining elements	20
1.1	Predictability of the variant meanings	23
2.	The variant meanings	23
2.1	<i>Prze<sub>1</sub></i> ; traverse landmark	23
2.1.1	<i>Prze<sub>1,1</sub></i> ; get across / over	24
2.1.2	<i>Prze<sub>1,2</sub></i> ; pierce	28
2.1.3	<i>Prze<sub>1,3</sub></i> ; puncture	30
2.1.4	<i>Prze<sub>1,4</sub></i> ; partition	30
2.1.5	<i>Prze<sub>1,5</sub></i> ; saturate	31
2.1.6	<i>Prze<sub>1,6</sub></i> ; exhaust (also: execute thoroughly)	32
2.1.7	<i>Prze<sub>1,7</sub></i> ; mix / entwine	34
2.1.8	<i>Prze<sub>1,8</sub></i> ; squander / lose	35
2.1.9	<i>Prze<sub>1,9</sub></i> ; fail [to]	37
2.1.10	<i>Prze<sub>1,10</sub></i> ; start [to]	39
2.2	<i>Prze<sub>2</sub></i> ; spend time	41
2.3	<i>Prze<sub>3</sub></i> ; transpose (from P to Q)	44
2.3.1	<i>Prze<sub>3,1</sub></i> ; replace	45
2.3.2	<i>Prze<sub>3,2</sub></i> ; reorientate	46
2.3.3	<i>Prze<sub>3,3</sub></i> ; repeat	47
2.3.3.1	<i>Prze<sub>3,3,1</sub></i> ; redo	48
2.3.3.2	<i>Prze<sub>3,3,2</sub></i> ; copy	49
2.3.3.3	<i>Prze<sub>3,3,3</sub></i> ; alter (by repeating earlier treatment)	50
2.4	<i>Prze<sub>4</sub></i> ; transpose (from P to Q) across/through a transitional landmark	51
2.4.1	<i>Prze<sub>4,1</sub></i> ; execute not (quite) totally	51

2.4.2	<i>Prze</i> <sub>4,2</sub> ; overdo	53
2.4.3	<i>Prze</i> <sub>4,3</sub> ; outdo	54
2.5	<i>Prze</i> <sub>5</sub> ; cease [to]	56
3.	Conclusions	57
3.1	Interrelation of variants and invariant	57
3.2	General concluding remarks	58
3.3	Re-evaluation of the invariant meaning	63
Appendix 1 - Equivalents of Polish <i>prze-</i> in the Slavic Languages		65
Appendix 2 - The meanings of <i>prze-</i> in other Slavic Languages		66
<b>II Imperfective terminativity in Polish; a case study around the verbal prefix <i>prze-</i></b>		
0	Introduction	69
1	A first outline of the term 'terminativity'	70
1.1	Aterminativity vs. terminativity	84
1.2	Imperfectivity vs. terminativity	84
1.3	Telicity / boundedness vs. terminativity	91
2	The manifestations of terminativity	101
2.1	Non-prefixed verb internal terminativity	101
2.2	Prefix meaning and terminativity	103
2.3	Other manifestations of terminativity	115
2.3.1	The direct object vs. syntagmatic terminativity	119
3	The case of aspectual triads	127
4	The case of <i>czytac</i> <sub>i</sub> ; <i>przeczytac</i> <sub>p</sub>	133
5	Concluding remarks	152
5.1	Terminativity in our view	152
5.2	Terminativity as a sliding scale	152
5.3	Aspectual pairing	153
5.4	<i>Prze-</i> vs. (a)terminativity	155
<b>III Some thoughts on emptiness</b>		
0	Introduction	157
1	"Pure" aspectual pairs	159
2	Pairing and terminativity	170
3	Which prefix...?	173
4	Semantic correlation	176
4.1	Frequency	182
4.2	More recent formations	185
4.3	Analogy	186
4.4	Multiple choice	189
5	<i>Prze-</i>	193
6	Concluding remarks	194
<b>IV The Polish verbal prefix <i>prze-</i> and prepositional versus non-prepositional complements with verbs of motion</b>		
0	Introduction	197
0.1	Kudra	198
1.	<i>Prze</i> VM with prepositional complements	199

## CONTENTS

1.1	Some additions to Kudra's list	199
1.2	A Classification: "Harmony" vs "Disharmony"	200
1.2.1	Disharmony: <i>przeVM xNP<sub>x</sub></i>	200
1.2.2	Harmony: <i>przeVM przez NP<sub>ACC</sub></i>	203
2	<i>PrzeVM</i> with a non-prepositional complement	204
2.1	<i>PrzeVM</i> with the Instrumental	204
2.2	<i>PrzeVM</i> with the Accusative	206
3	<i>PrzeVM NP<sub>ACC</sub> : przeVM przez NP<sub>ACC</sub></i>	209
4	Conclusions	216
<b>Notes</b>		219
<b>Bibliography</b>		229
<b>Table of figures</b>		237
<b>Samenvatting</b>		239
<b>Streszczenie</b>		247
<b>Index</b>		255

